



Број: 17-14-1-2177-2/15
Сарајево, 07. септембар 2015. године

BOSNA I HERCEGOVINA
PARLAMENTARNA SKUPSTINA BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PRIMALIENO: 08-09-2015			
Upriznacovana Kod: 04-02-	Klasifikaciona oznaka: 05-2-	Redni broj: 1172	Broj priloga: 15

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

Предмет: Сагласност за ратификацију уговора, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Уговор између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Републике Хрватске о правима и обавезама кориштења вода из јавних система за водоснабдијевање пресјечених државном границом, који је г. Мирко Шаровић, министар спољне трговине и економских односа Босне и Херцеговине, потписао у Брчком 06. септембра 2015. године.

Будући да је Министарство спољне трговине и економских односа БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог уговора, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Председништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Борис Буха





Broj: 08/1-22-05-2-22046-3/15
Sarajevo, 31. 8. 2015. godine

**PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO**

Predmet: Prijedlog Odluke o ratifikaciji Ugovora između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Hrvatske o pravima i obvezama korištenja voda iz javnih vodoopskrbnih sustava presječenih državnom granicom

Dostavljamo Prijedlog Odluke o ratifikaciji Ugovora između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine i Vlade Republike Hrvatske o pravima i obvezama korištenja voda iz javnih vodoopskrbnih sustava presječenih državnom granicom, potpisanog u Brčkom, 6. srpnja 2015. godine na hrvatskome, srpskom, bosanskom i hrvatskom jeziku.

Podsjećamo da je Predsjedništvo Bosne i Hercegovine na 3. redovitoj sjednici, održanoj 11. veljače 2015. godine, prihvatilo navedeni ugovor i za njegovo potpisivanje ovlastilo Mirka Šarovića, ministra vanjske trgovine i ekonomskih odnosa Bosne i Hercegovine.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da donese Odluku o ratifikaciji predmetnog ugovora.

S poštovanjem,



M **MINISTAR**
Igor Crnadak

ПРИЈЕДЛОГ

На основу члана V 3. д) Устава Босне и Херцеговине и сагласности Парламентарне Скупштине Босне и Херцеговине (Одлука број: _____ од _____ . године), Предсједништво Босне и Херцеговине на _____ сједници, одржаној _____ . године, донијело је

О Д Л У К У

О РАТИФИКАЦИЈИ УГОВОРА ИЗМЕЂУ САВЈЕТА МИНИСТАРА БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ И ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ ХРВАТСКЕ О ПРАВИМА И ОБАВЕЗАМА КОРИШЋЕЊА ВОДА ИЗ ЈАВНИХ СИСТЕМА ЗА ВОДОСНАБДИЈЕВАЊЕ ПРЕСЈЕЧЕНИХ ДРЖАВНОМ ГРАНИЦОМ

Члан 1.

Ратификује се Уговор између Савјета министара Босне и Херцеговине и Владе Републике Хрватске о правима и обавезама коришћења вода из јавних система за водоснабдијевање пресјечених државном границом, потписан 6. јула 2015. године у Брчком, на српском, босанском, хрватском и хрватском језику.

Члан 2.

Текст Уговора гласи:

УГОВОР

ИЗМЕЂУ

САВЈЕТА МИНИСТАРА БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

И

ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ ХРВАТСКЕ

О ПРАВИМА И ОБАВЕЗАМА КОРИШЋЕЊА ВОДА

ИЗ ЈАВНИХ СИСТЕМА ЗА ВОДОСНАБДИЈЕВАЊЕ ПРЕСЈЕЧЕНИХ ДРЖАВНОМ

ГРАНИЦОМ

Савјет министара Босне и Херцеговине и Влада Републике Хрватске (у даљем тексту: уговорне стране),

- у намјери уређивања међусобних права, обавеза и одговорности за коришћење вода са изворишта која се налазе на државном подручју једне државе, а која се користе за јавно водоснабдијевање и на државном подручју друге државе, а нарочито за остваривање права на воду, као и обавезе за остваривање таквог права;
- полазећи од одредби Уговора између Владе Босне и Херцеговине и Владе Републике Хрватске о уређењу водопривредних односа, потписаног 11. јула 1996. године у Дубровнику;
- полазећи од примјене начела о рационалном коришћењу вода;
- поштујући начело равноправности и узајамне користи;

споразумјели су се како слиједи:

I ОПШТЕ ОДРЕДБЕ

Члан 1.

У складу са Уговором између Владе Босне и Херцеговине и Владе Републике Хрватске о уређењу водопривредних односа, уговорне стране утврђују заједнички интерес за коришћење вода за потребе јавног водоснабдијевања из изграђених јавних система за водоснабдијевање са државног подручја једне државе, за становништво на државном подручју друге државе.

Члан 2.

Уговорне стране су сагласне да се из јавних система за водоснабдијевање изграђених на државном подручју једне државе снабдијевају и потрошачи на јавним системима за водоснабдијевање на државном подручју друге државе, ако ти повезани системи чине јединствену техничку цјелину, на коју је систем димензиониран и ако су исти договорно грађени.

Члан 3.

Одредбе овог Уговора односе се на све изграђене јавне системе за водоснабдијевање, који су постојали до датума потписивања овог Уговора, а који су у власништву субјеката са државног подручја државе на којем се налази захват воде, независно у чијем су власништву системи на државном подручју друге државе.

Члан 4.

Одредбе овог Уговора такође се односе и на све будуће јавне системе за водоснабдијевање који ће се градити у складу са договорима јединица локалне самоуправе (општина и градова) и надлежних комуналних трговачких друштава/комуналних предузећа (у даљем тексту: заинтересоване стране) која ће управљати будућим системима, са државних подручја обје државе уз претходну заједничку сагласност уговорних страна, путем Комисије за водопривреду Босне и Херцеговине и Републике Хрватске, основане Уговором између Владе Босне и Херцеговине и Владе Републике Хрватске о уређењу водопривредних односа (у даљем тексту: Комисија).

II ПРАВА И ОБАВЕЗЕ

1. Право на воду

Члан 5.

Уговорне стране су сагласне да на основу овог Уговора заинтересоване стране чији системи јавног водоснабдијевања су или ће бити пресјечени државном границом, потпишу спроведбени уговор о испоруци/прихваћању воде (у даљем тексту: спроведбени уговор), при чему обавезно мора бити исказана максимална количина воде која се може испоручити/прихватити.

На спроведбени уговор, једна од заинтересованих страна мора затражити писану сагласност Комисије.

Ако Комисија одобри спроведбени уговор о томе доноси Одлуку, у којој изричито наводи максималну количину воде која се може испоручити из система за водоснабдијевање једне државе у систем за водоснабдијевање друге државе.

Након што Комисија одобри спроведбени уговор, исти ступа на снагу.

Члан 6.

Уговорне стране су сагласне да се за системе из члана 4. овог Уговора, прије почетка грађења, уз спроведбени уговор из члана 5. овог Уговора приложи и одговарајућа документација са техничким рјешењима, из које ће бити очигледно да постоје расположиве количине воде које се могу испоручити са државног подручја државе на којем се налази захват воде, без штетних посљедица за ту државу, као и доказ да ће у граничном профилу примопредаје воде бити уграђен мјерни уређај.

Члан 7.

Спроведбеним уговором из члана 5. овог Уговора требају бити дефинисана сва релевантна питања везана за изградњу, коришћење, управљање и одржавање јавних система за водоснабдијевање пресјечених државном границом уговорних страна (односи се на јавне системе за водоснабдијевање из чланова 3. и 4. овог Уговора), а нарочито:

- подаци о максималној дозвољеној количини воде са изворишта која се може користити за потребе јавног водоснабдијевања потрошача;
- јасно исказане потребе за водоснабдијевање потрошача (из будућег или постојећег система) на државном подручју државе у којој се налази водозахват;
- јасно исказане потребе за водоснабдијевање потрошача у систему на државном подручју друге државе;
- начин суфинансирања изградње заједничких објеката за системе који су заједнички грађени или ће бити заједнички грађени, чиме се остварује право јединице локалне самоуправе из друге државе на „максималну количину воде“ која ће се испоручивати;
- за системе који нису заједнички грађени (у којима није остварено суфинансирање јединица локалне самоуправе из друге државе), захтијевана „максимална количина воде“ која ће се испоручивати;
- партиципација заинтересованих страна у покривању дијела трошкова инвестиционог одржавања заједничких објеката, у односу на Одлуком из члана 5. став 3. овог Уговора одобрену количину воде која се може испоручити;
- одговарајућа техничка документација на основу које је систем изграђен или ће тек бити грађен, а која чини саставни дио спроведбеног уговора;
- начин одређивања јединичне цијене према којој ће се вршити обрачун утрошене воде заинтересованој страни са државног подручја друге државе, као и начин и поступак утврђивања промјене јединичне цијене;

- локације на којима ће бити (или већ јесу) успостављени мјерни профили са одговарајућим мјерним уређајима према чијим мјерењима ће се вршити евиденција и обрачун за испоручене количине воде;
- обавеза уградње и одржавања мјерног уређаја заинтересоване стране која испоручује воду, као и повремене контроле и права на читање истог од заинтересоване стране која прихваћа воду;
- обавеза заинтересоване стране из једне државе која испоручује воду да заинтересованој страни из друге државе обезбиједи одговарајући квалитет воде на локацијама испоруке (мјерни профили) у складу са важећим прописима своје државе, да редовно организује одговарајућу контролу, те да резултате испитивања трајно чува и на основу захтјева исте достави заинтересованој страни са државног подручја друге државе;
- начин поступања и управљања у ванредним ситуацијама (кварови на основним објектима заједничког система, смањење издашности изворишта, изненадна онечишћења изворишта, спровођење редукција у испоруци воде и слично);
- обавезе и права заинтересоване стране са државног подручја државе која преузима воду у вези са одржавањем објеката од заједничког интереса како у редовним тако и у ванредним ситуацијама;
- уговорена количина воде која ће се испоручити у једној календарској години, са дозвољеним одступањима, уколико је година влажна или сува;
- тзв. „минимална количина воде“ која се мора платити заинтересованој страни која испоручује воду, ако иста испоручи мању количину воде од „минималне количине воде“, а искључиво у случају да није постојала потреба за трошењем уговорене количине воде, ради подмирења трошкова тзв. „хладног погона“.

Члан 8.

Уговорне стране су сагласне да укупне количине воде које се користе за државно подручје друге државе не прелазе укупно расположиве количине утврђене Одлуком Комисије из члана 5. став 3. овог Уговора.

За сваку промјену количина већих од одобрених Одлуком из члана 5. став 3. овог Уговора, потребно је поновити поступак исхођења наведене Одлуке, као да се ради о новом захтјеву.

Члан 9.

Уговорне стране прихваћају правило да се у случају недостатка воде у систему због непредвиђених кварова, као и усљед евентуалне смањене издашности воде на извориштима система врши редуција воде на исти начин према свим потрошачима јединственог техничког система, независно од тога на којем се дијелу државног подручја налази извориште.

У том случају, заинтересована страна са државног подручја државе у којој се налази извориште воде или се догодио квар на мрежи, о истом мора хитно писаним путем, а најкасније у року од 24 часа од тренутка настанка проблема, односно доношења одлуке о спровођењу редуције воде, да обавијести заинтересовану страну са државног подручја друге државе.

2. Цијсна воде

Члан 10.

Уговорне стране су сагласне да основна цијена воде на основним објектима заједничког система буде јединствена за све кориснике са државних подручја обје државе уколико је систем изграђен заједничким средствима.

Под основним објектима заједничког система подразумевају се: пумпне станице, цјевоводи под притиском, водоспране и гравитациони цјевоводи на потезу од захвата воде до мјерног мјеста.

Уговорне стране су сагласне да за системе за водоснабдијевање који су заједнички грађени или ће бити заједнички грађени, основну цијену воде предлаже Регулаторно тијело састављено од представника заинтересованих страна спроведбеног уговора, по начелима утврђеним овим Уговором.

Члан 11.

Ако систем није или неће бити изграђен заједничким средствима, уговорне стране су сагласне да основну цијену воде одређује заинтересована страна која управља системом за водоснабдијевање.

Члан 12.

Основна цијена воде утврђена у складу са члановима 10. и 11. овог Уговора, уноси се у спроведбени уговор из члана 5. овог Уговора.

Основна цијена воде обухваћа минимално сљедеће калкулацијске елементе:

- концесиону накнаду, коју плаћа комунално трговачко друштво/комунално предузеће са државног подручја државе на којем се налази захват воде;
- накнаду за коришћење вода, коју плаћа комунално трговачко друштво/комунално предузеће са државног подручја државе на којем се налази захват воде;
- материјал и услуге за одржавање објеката и опреме;
- трошак електричне енергије и других енергената;
- издатке за запослене;
- амортизацију на терет укупног прихода;
- остале трошкове (осигурање, судски трошкови, разне услуге, ненаплаћена потраживања и исправљена потраживања од купаца и др.).

Основна цијена воде мијењаће се по потреби, у зависности од промјена једног или више наведених калкулацијских елемената, у складу са одредбама спроведбеног уговора.

Члан 13.

Основна цијена воде није оптерећена сљедећим калкулацијским елементима:

- накнадом за заштиту вода;
- порезом на додану вриједност;
- јавним давањима (државним и локалним).

Члан 14.

На цијену воде која се испоручује заинтересованој страни са државног подручја друге државе не наплаћује се царина.

Члан 15.

Заинтересована страна која прихваћа воду, на испоручену воду крајњим потрошачима обрачунава све трошкове и сва давања према прописима своје државе.

III ЗАВРШНЕ ОДРЕДБЕ

Члан 16.

Овај Уговор се може мијењати и допуњавати само уз писани споразум уговорних страна.

Члан 17.

За спровођење овог Уговора надлежна је Комисија.

Члан 18.

У случају спора о тумачењу или примјени овог Уговора за који рјешење није могуће постићи на нивоу Комисије, уговорне стране настојаће да ријеше спор међусобним консултацијама и преговорима.

Ако се спор не ријеша на начин предвиђен ставом 1. овог члана, уговорне стране ће поднијети захтјев за рјешавање спора арбитражном суду, у складу са чланом 22. став 2.б) Конвенције о заштити и употреби прекограничних водотока и међународних језера, састављене у Хелсинкију, 17. марта 1992. године.

Члан 19.

Овај Уговор ступа на снагу датумом примања посљедњег писаног обавјештења дипломатским путем којим се уговорне стране међусобно извјештавају да су испуњени сви услови предвиђени њиховим унутрашњим законодавством за његово ступање на снагу, а привремено се примјењује од датума потписивања.

Члан 20.

Овај Уговор склапа се на неодређено вријеме.

Свака уговорна страна може у било које вријеме да откаже овај Уговор с тим да о отказу писано обавијести другу уговорну страну дипломатским путем. У том случају Уговор престаје годину дана након што друга уговорна страна прими обавјештење о отказу Уговора.

Састављено у _____, дана _____, у два оригинална примјерка, сваки на службеним језицима Босне и Херцеговине: босанском, хрватском и српском, и хрватском језику при чему су сви текстови једнако вјеродостојни.

**ЗА САВЈЕТ МИНИСТАРА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**ЗА ВЛАДУ
РЕПУБЛИКЕ ХРВАТСКЕ**

Члан 3.

Ова одлука биће објављена у *Службеном гласнику БиХ – Међународни уговори* на српском, босанском и хрватском језику и ступа на снагу даном објављивања.

Број: _____
Сарајево, _____ године

ПРЕДСЈЕДАВАЈУЋИ

Др Драган Човић